



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ύπ' Ἀρ. 405 τῆς 4ης ΜΑΪΟΥ 1965

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

‘Ο περὶ Κυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθνοῦς ’Οργανισμοῦ ’Ατομικῆς Ενεργείας Νόμος τοῦ 1965, τὸ κείμενον τοῦ ὅποιου ἀκολουθεῖ, ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἑφήμερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ”Ἀρθρῷ 52 τοῦ Συντάγματος.

’Αριθμὸς 21 τοῦ 1965

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ.

Ἐπειδὴ ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία δι’ ἀποφάσεως τοῦ ’Υπουργικοῦ Προοίμιον. Συμβουλίου ὑπ’ ἀρ. 3582 καὶ ἡμερομηνίαν 12.12.1963 ἐνέκρινε καὶ απεδέχθη τὸ Καταστατικὸν τοῦ Διεθνοῦς ’Οργανισμοῦ ’Ατομικῆς Ενεργείας καὶ δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 4B τοῦ ρηθέντος Καταστατικοῦ προσεχώρησεν εἰς τὸν ρηθέντα ’Οργανισμόν.

Διὰ ταῦτα ἡ Βουλὴ τῶν ’Αντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ως ὁ περὶ Κυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθνοῦς ’Οργανισμοῦ ’Ατομικῆς Ενεργείας Νόμος τοῦ 1965. Συνοπτικὸς τίτλος.
2. Τὸ Καταστατικὸν τοῦ Διεθνοῦς ’Οργανισμοῦ ’Ατομικῆς Ενεργείας, τὸ κείμενον τοῦ ὅποιου ἐκτίθεται εἰς τὸν Πίνακα, καὶ ἡ εἰς τὸν ’Οργανισμὸν τοῦτον προσχώρησις τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦνται. Κύρωσις Καταστατικοῦ. Πίναξ.

ΠΙΝΑΞ.

ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ.

”Ἀρθρον I.

ΙΔΡΥΣΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ.

Διὰ τοῦ παρόντος τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἴδρυουν «Διεθνῆ ’Οργανισμὸν ’Ατομικῆς Ενεργείας» (εἰς τὸ ἔξης ἀποκαλούμενον «ὅ ’Οργανισμὸς») κατὰ τοὺς κατώτερων καθοριζομένους ὅρους καὶ συνθήκας.

”Αρθρον 2.

ΣΚΟΠΟΙ.

Ο Ὁργανισμὸς θέλει ἐπιδιώξει τὴν ἐπίσπευσιν καὶ ἐπαύξησιν τῆς συμβολῆς τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας εἰς τὴν εἰρήνην, ὑγείαν καὶ εὐημερίαν ἀνὰ τὸν κόσμον. Θέλει ἐπίσης ἔξασφαλίσει ἐν τῷ μέτρῳ τῶν δυνατοτήτων του, ὅπως ἡ ὑπὸ αὐτοῦ ἡ τῇ αἰτήσει του ἡ ὑπὸ τὴν ἐπίβλεψιν του ἡ ἐλεγχόν του παρεχομένη ἀρωγή, μὴ χρησιμοποιῆται κατὰ τρόπον ἔξυπηρετοῦντα στρατιωτικοὺς σκοπούς.

”Αρθρον 3.

ΕΡΓΟΝ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ.

A.—Ο Ὁργανισμὸς ἔργον ἔχει—

- (1) Νὰ ἐνθαρρύνῃ καὶ νὰ διευκολύνῃ ἀνὰ τὸν κόσμον τὴν ἔρευναν, ἀνάπτυξιν καὶ πρακτικὴν ἐφαρμογὴν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας δι’ εἰρηνικοὺς σκοπούς. Νὰ μεσολαβῇ, ἐφ’ ὅσον καλεῖται πρὸς τοῦτο, ἵνα τὰ μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ παρέχουν ἀλλήλοις ὑπηρεσίας, ὑλικά, ἔξοπλισμὸν καὶ ἐγκαταστάσεις. Νὰ ἐνεργῇ ἵνα παρέχῃ ὑπηρεσίας χρησίμους εἰς τὴν ἔρευναν, ἀνάπτυξιν καὶ πρακτικὴν ἐφαρμογὴν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας δι’ εἰρηνικούς σκοπούς.
- (2) Νὰ μεριμνᾷ, συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν Καταστατικόν, διὰ τὴν διάθεσιν ὑλικῶν, ὑπηρεσιῶν, ἔξοπλισμοῦ ἡ ἐγκαταστάσεων ἀναγκαίων διὰ τὴν ἔρευναν, ἀνάπτυξιν καὶ πρακτικὴν ἐφαρμογὴν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας διὰ σκοπούς εἰρηνικούς, περιλαμβανομένης τῆς παραγωγῆς ἥλεκτρικῆς ἐνεργείας, λαμβανομένων δεόντως ὑπὸ δύψει τῶν ἀναγκῶν τῶν ὑποαναπτύκτων περιοχῶν τοῦ κόσμου.
- (3) Νὰ προωθῇ τὴν ἀνταλλαγὴν ἐπιστημονικῆς καὶ τεχνικῆς φύσεως πληροφοριῶν ἐπὶ τῆς χρησιμοποιήσεως τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας δι’ εἰρηνικούς σκοπούς.
- (4) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν ἀνταλλαγὴν καὶ ἐκπαίδευσιν ἐπιστημόνων καὶ τεχνικῶν εἰς τὸ πεδίον τῆς χρησιμοποιήσεως τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας δι’ εἰρηνικούς σκοπούς.
- (5) Νὰ καθιεροῖ καὶ ἐφαρμόζῃ μέτρα ἔξασφαλίζοντα ὅτι τὰ ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ, ἡ τῇ αἰτήσει του, ἡ ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν ἡ τὸν ἐλεγχόν του παρεχόμενα εἰδικὰ σχάσιμα ἡ ἄλλα ὑλικά, ὑπηρεσίαι, ἔξοπλισμός, ἐγκαταστάσεις καὶ πληροφορίαι δὲν θὰ χρησιμοποιῶνται κατὰ τρόπον ἔξυπηρετοῦντα σκοπούς στρατιωτικούς. Νὰ ἐπεκτείνῃ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν μέτρων τούτων, τῇ αἰτήσει τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν, ἐπὶ παντὸς διμεροῦς ἡ πολυμεροῦς συμφώνου ἡ τῇ αἰτήσει κράτους τινός, ἐπὶ πάσης ἐνεργείας τοῦ κράτους τούτου εἰς τὸ πεδίον τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας.
- (6) Νὰ καθιεροῖ ἡ σύστασιν, κατόπιν ἀνταλλαγῆς ἀπόψεων, ἡ ἐνδεχομένως τῇ συνεργασίᾳ τῶν ἀρμοδίων ὁργάνων τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῶν ἐνδιαφερομένων εἰδικευμένων ὁργανώσεων, κανόνας ἀσφαλείας διὰ τὴν προστασίαν τῆς ὑγείας καὶ τὸν εἰς τὸ ἐλάχιστον δυνατὸν περιορισμὸν τῶν κινδύνων εἰς οὓς ἐκτίθενται πρόσωπα καὶ ἀγαθὰ (συμπεριλαμβανομένων κανόνων σχετικῶν πρὸς τὰς συνθήκας ἔργασίας). Νὰ λαμβάνῃ μέτρα διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ὡς ἀνω κανόνων ἐπὶ τῶν ἴδιων αὐτοῦ ἔργασιῶν ὡς καὶ ἐπὶ ἔργασιῶν καθ’ ἃς χρησιμοποιοῦνται ὑλικά, ὑπηρεσίαι, ἔξοπλισμός, ἐγκαταστάσεις καὶ πληροφορίαι παρεχόμεναι εἴτε ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ ἡ τῇ αἰτήσει του, ἡ ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν ἡ τὸν ἐλεγχόν του. Νὰ λαμβάνῃ μέτρα διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν κανόνων τούτων, τῇ αἰτήσει τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν, ἐπὶ ἔργασιῶν συντελουμένων βάσει οἰασδήποτε διμεροῦς, ἡ πολυμεροῦς συμφωνίας ἡ τῇ αἰτήσει κράτους τινός, ἐπὶ οἰασδήποτε ἔργασίας τοῦ κράτους τούτου εἰς τὸ πεδίον τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας.
- (7) Νὰ κτᾶται ἡ ἰδρύη τὰς ἀναγκαίας διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου του εἰς τινα περιοχὴν ἐγκαταστάσεις, ὑλικὰ καὶ ἔξοπλισμόν, ὁσάκις αἱ ἐκεῖ εἰς τὴν διάθεσίν του τιθέμεναι ἐγκαταστάσεις, ὑλικὰ καὶ ἔξοπλισμὸς εἶναι ἀκατάλληλοι ἡ διατίθενται ὑφ’ ὅρους οὓς κρίνει οὗτος μὴ ἱκανοποιητικούς.

Β.—Κατὰ τὴν ἔκτέλεσιν τοῦ ἔργου του ὁ Ὁργανισμὸς δέον ὅπως—

- (1) Κατευθύνη τὰς ἐνεργείας του συμφώνως πρὸς τοὺς σκοποὺς καὶ τὰς ἀρχὰς τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν περὶ προαγωγῆς τῆς εἰρήνης καὶ διεθνοῦς συνεργασίας καὶ συμφώνως πρὸς τὴν ἀκολουθουμένην ὑπὸ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν πολιτικὴν τῆς πραγματοποίησεως παγκοσμίου ἀφοπλισμοῦ ὑπὸ ἐγγυήσεις καὶ συμφώνως πρὸς πᾶν διεθνὲς σύμφωνον περὶ ἐφαρμογῆς τῆς πολιτικῆς ταύτης.
- (2) Καθιεροῖ ἔλεγχον ἐπὶ τοῦ τρόπου χρησιμοποιήσεως τῶν ὑπὸ αὐτοῦ παραληφθέντων εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν κατὰ τρόπον ἔξασφαλίζοντα τὴν χρησιμοποίησιν τῶν ὑλικῶν τούτων μόνον δι' εἰρηνικούς σκοπούς.
- (3) Κατανέμῃ τοὺς πόρους του κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε νὰ ἔξασφαλίζεται ἡ ἀποτελεσματικὴ χρησιμοποίησίς των ὡς καὶ τὸ μεγαλύτερον δυνατὸν γενικὸν ὄφελος δι' ὅλας τὰς περιοχὰς τοῦ κόσμου, λαμβανομένων ὑπὸ ὅψει τῶν εἰδικῶν ἀναγκῶν τῶν ὑποαναπτύκτων περιοχῶν.
- (4) Ὑποβάλλῃ ἐτησίως ἐκθέσεις τῶν ἐνεργειῶν του εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, καὶ, ἐνδεχομένως, εἰς τὸ Συμβούλιον Ἀσφαλείας. Ἔάν, ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ ἥθελον ἀναφυῆ ζητήματα ἐμπίπτοντα εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τοῦ Συμβουλίου Ἀσφαλείας ὁ Ὁργανισμὸς δέον ὅπως φέρῃ ταῦτα εἰς γνῶσιν αὐτοῦ ὡς ὀργάνου φέροντος τὴν κυρίαν εὐθύνην διὰ τὴν διατήρησιν τῆς διεθνοῦς εἰρήνης καὶ ἀσφαλείας. Δύναται ἐπίσης νὰ λαμβάνῃ τὰ ὑπὸ τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ ἐπιτρεπόμενα μέτρα, ἵδιᾳ τὰ ὑπὸ τῆς παραγράφου Γ τοῦ ἀρθρου 12 προβλεπόμενα τοιαῦτα.
- (5) Ὑποβάλλῃ ἐκθέσεις εἰς τὸ Οἰκονομικὸν καὶ Κοινωνικὸν Συμβούλιον ὡς καὶ εἰς ἕτερα ὄργανα τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, ἐπὶ θεμάτων τῆς ἀρμοδιότητός των.

Γ.—Κατὰ τὴν ἔκτέλεσιν τοῦ ἔργου του ὁ Ὁργανισμὸς δέον ὅπως μὴ ἐξαρτᾶται ὑπὸ αὐτοῦ παροχὴν ἀρωγῆς εἰς τὰ μέλη ἐξ οἰωνδήποτε πολιτικῶν, οἰκονομικῶν, στρατιωτικῶν ἢ ἄλλων ὅρων ἀσυμβιβάστων πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.

Δ.—Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ ὡς καὶ τῶν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τούτου συναφθησομένων συμφώνων μεταξὺ τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ ἐνδὸς ἢ πλειόνων κρατῶν, ὁ Ὁργανισμὸς δέον ὅπως ἀσκῇ τὸ ἔργον του σεβόμενος τὰ κυριαρχικὰ τῶν κρατῶν δικαιώματα.

"Ἀρθρον 4.

ΜΕΛΗ.

Α.—Ιδρυτικὰ μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ θὰ εἶναι τὰ κράτη-μέλη τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἢ οἰασδήποτε τῶν εἰδικευμένων ὄργανώσεων τοῦ Ο.Η.Ε. ἄτινα θέλουν ὑπογράψει τὸ παρὸν Καταστατικὸν ἐντὸς ἐνενήκοντα ἡμερῶν ἀφ' ἣς ἀνοίξῃ πρὸς ὑπογραφὴν καὶ καταθέσει τὸ σχετικὸν ἔγγραφον ἐπικυρώσεως.

Β.—Ἐπιγενόμενα μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ θὰ εἶναι τὰ κράτη-μέλη ἢ μὴ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἢ οἰασδήποτε τῶν εἰδικευμένων ὄργανώσεων τοῦ Ο.Η.Ε., ἄτινα ἥθελον καταθέσει τὸ ὄργανον ἀποδοχῆς τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ μετὰ τὴν ἔγκρισιν τῆς ὑποψηφιότητός των ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διασκέψεως, τῇ συστάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου. Κατὰ τὴν σύστασιν καὶ ἔγκρισιν ὑποψηφιότητος κράτους τινός, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον καὶ ἡ Γενικὴ Διάσκεψις δέον ὅπως διαπιστοῦν διτὶ τὸ κράτος τοῦτο, δύναται καὶ ἐπιθυμεῖ νὰ ἐκτελῇ τὰς ἐκ τῆς ἰδιότητός του ὡς μέλους τοῦ Ὁργανισμοῦ ἀπορρεούσας ὑποχρεώσεις, λαμβανομένης δεόντως ὑπὸ ὅψει τῆς ἱκανότητος καὶ προθυμίας τοῦ ἐνδιαφερομένου κράτους νὰ ἐνεργῇ συμφώνως πρὸς τοὺς σκοποὺς καὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ Χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Γ.—Ο Ὁργανισμὸς βασίζεται ἐπὶ τῆς ἀρχῆς τῆς κυριάρχου ἰστότητος ἀπάντων τῶν μελῶν του, ἀπαντά δὲ τὰ μέλη, διὰ νὰ ἔξασφαλίσουν εἰς ἑαυτὰ τὰ ἐκ τῆς ἰδιότητός των ὡς μέλους ἀπορρέοντα δικαιώματα καὶ εὐεργετήματα, δέον ὅπως ἐκπληροῦν καλῇ τῇ πίστει τὰς συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν Καταστατικὸν ὑπὸ αὐτῶν ἀναληφθείσας ὑποχρεώσεις.

"Αρθρον 5.
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΙΣ.

Α.—**Η Γενική Διάσκεψις**, συγκειμένη ἔξ ἀντιπροσώπων ἀπάντων τῶν μελῶν, θέλει συνέρχεται εἰς ἑτησίας τακτικὰς συνόδους ὡς καὶ εἰς οἰας ἐκτάκτους συνόδους ἥθελε συγκαλέσει ὁ Γενικὸς Διευθυντής, τῇ αἱτήσει εἴτε τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου εἴτε τῆς πλειοψηφίας τῶν μελῶν. Αἱ σύνοδοι θὰ λαμβάνουν χώραν εἰς τὴν ἔδραν τοῦ Ὀργανισμοῦ, ἐκτὸς ἄν δὲ Γενικὴ Διάσκεψις ἥθελεν ἄλλως ὅρίσει.

Β.—Εἰς τὰς ὡς ἄνω συνόδους, ἕκαστον μέλος θὰ ἀντιπροσωπεύεται ὑφ' ἐνὸς ἀντιπροσώπου ἐνδεχομένως συνοδευομένου ὑπὸ ἀναπληρωτῶν καὶ Συμβούλων. "Ἐκαστον ἐνδιαφερόμενον μέλος θὰ φέρῃ τὰ ἔξοδα ταξιδίου καὶ παραμονῆς τῆς ἀντιπροσωπείας του.

Γ.—Κατὰ τὴν ἔναρξιν ἑκάστης συνόδου ἡ Γενικὴ Διάσκεψις θὰ ἐκλέγῃ τὸν Πρόεδρον αὐτῆς ὡς καὶ τὰ λοιπὰ μέλη τοῦ Προεδρείου. Ἡ θητεία των θὰ διαρκῇ ὅσον καὶ ἡ σύνοδος. Ἡ Γενικὴ Διάσκεψις, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ἐν τῷ παρόντι Καταστατικῷ διαλαμβανομένων, θὰ ψηφίζῃ τὸν ἐσωτερικὸν αὐτῆς κανονισμόν. "Ἐκαστον μέλος θὰ δικαιοῦται μιᾶς ψήφου. Ἀποφάσεις ἐπὶ τῶν εἰς τὰς παραγράφους Η τοῦ ἄρθρου 14, Γ τοῦ ἄρθρου 18 καὶ Β τοῦ ἄρθρου 19 ἀναφερομένων θεμάτων, θὰ λαμβάνωνται διὰ πλειοψηφίας τῶν 2/3 τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν. Ἀποφάσεις ἐπὶ ἑτέρων ζητημάτων συμπεριλαμβανομένου τοῦ ζητήματος τοῦ καθορισμοῦ προσθέτων θεμάτων ἢ κατηγοριῶν θεμάτων, αἱ ἐπὶ τῶν ὅποιων ἀποφάσεις θὰ ἀπαιτοῦν πλειοψηφίαν 2/3 θὰ λαμβάνωνται δι' ἀπλῆς πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν. Ἡ διάσκεψις εὑρίσκεται ἐν ἀπαρτίᾳ παρούσης τῆς πλειοψηφίας τῶν μελῶν.

Δ.—**Η Γενικὴ Διάσκεψις** δύναται νὰ συζητῇ οἰονδήποτε θέμα ἢ ζήτημα ἐμπίπτον εἰς τὰ πλαίσια τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ ἢ σχετιζόμενον πρὸς τὰ καθήκοντα καὶ ἀρμοδιότητας οἰουδήποτε ὑπὸ τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ προβλεπομένου ὀργάνου, ὡς καὶ νὰ προβαίνῃ εἰς συστάσεις ἐπὶ τῶν θεμάτων τούτων, πρὸς τὰ μέλη τοῦ Ὀργανισμοῦ, πρὸς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἢ καὶ πρὸς ἄμφοτερα.

Ε.—Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΙΣ :

- (1) Θὰ ἐκλέγῃ τὰ μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 6.
- (2) Θὰ ἐκγρίνῃ τὴν εἰσδοχὴν νέων μελῶν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 4.
- (3) Θὰ στερῇ προσωρινῶς τὰ μέλη τῶν προνομίων καὶ δικαιωμάτων τῶν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 19.
- (4) Θὰ ἔξετάζῃ τὴν ἑτησίαν ἔκθεσιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.
- (5) Θὰ ἐγκρίνῃ, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 14, τὸν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου προτεινόμενον προϋπολογισμὸν τοῦ Ὀργανισμοῦ ἢ θὰ ἐπιστρέψῃ τοῦτον εἰς τὸ Συμβούλιον, ὅμοι μετὰ τῶν σχετικῶν συστάσεων διὰ τὸ σύνολον ἢ μέρος τούτου, πρὸς ἐπανυποβολὴν εἰς ταύτην.
- (6) Θὰ ἐγκρίνῃ ἔκθεσεις πρὸς περαιτέρω ὑποβολὴν εἰς τὰ "Ηνωμένα" Εθνη, κατὰ τοὺς ὄρους τῆς καθοριζούσης τὰς σχέσεις μετὰ τῶν "Ηνωμένων" Εθνῶν συμφωνίας, ἔξαιρεσει τῶν εἰς τὴν παράγραφον Γ τοῦ "Αρθρου 12 ἀναφερομένων ἔκθεσεων, ἢ θὰ ἐπιστρέψῃ ταύτας εἰς τὸ Συμβούλιον ὅμοι μετὰ τῶν σχετικῶν συστάσεων της.
- (7) Θὰ ἐγκρίνῃ οἰανδήποτε συμφωνίαν τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ τῶν "Ηνωμένων" Εθνῶν ἢ ἄλλων ὄργανώσεων, ὡς προβλέπεται ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 16, ἢ θὰ τὴν ἐπιστρέψῃ ὅμοι μετὰ τῶν σχετικῶν συστάσεων της, εἰς τὸ Συμβούλιον πρὸς ἐπανυποβολὴν εἰς ταύτην.
- (8) Θὰ ἐγκρίνῃ τοὺς ὄρους καὶ περιορισμοὺς ὑπὸ τοὺς ὅποιους τὸ Συμβούλιον θὰ δύναται νὰ συνάπτῃ δάνεια συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Ζ τοῦ ἄρθρου 14. Θὰ ἐγκρίνῃ τοὺς ὄρους τῆς ἀποδοχῆς προαιρετικῶν συνεισφορῶν πρὸς τὸν Ὀργανισμὸν ὡς καὶ τὸν τρόπον καθ' ὃν θὰ δύναται νὰ χρησιμοποιῆται, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον ΣΤ τοῦ ἄρθρου 14, τὸ ἐν αὐτῇ ἀναφερόμενον ποσόν.
- (9) Θὰ ἐγκρίνῃ τροποποιήσεις τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Γ τοῦ ἄρθρου 18.
- (10) Θὰ ἐγκρίνῃ τὸν διορισμὸν τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Α τοῦ ἄρθρου 7.

ΣΤ.—**Η Γενική Διάσκεψις θὰ εῖναι ἀρμοδία :**

- (1) Νὰ λαμβάνῃ ἀποφάσεις ἐπὶ παντὸς θέματος εἰδικῶς παραπεμπομένου αὐτῇ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.
- (2) Νὰ παραπέμπῃ εἰς τὸ Συμβούλιον θέματα πρὸς ἔξετασιν, ὡς καὶ νὰ αἰτῆται ἀπὸ τοῦτο ἐκθέσεις ἐπὶ παντὸς θέματος σχετιζομένου πρὸς τὸ ἔργον τοῦ Ὀργανισμοῦ.

"Ἀρθρον 6.

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ.

Α.—Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ἀποτελῆται ἐκ τῶν ἀκολούθων μελῶν :

- (1) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον, οὗτινος λήγει ἡ θητεία (ἢ εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ πρώτου Συμβουλίου, ἢ ἐν τῷ Παραρτήματι I ἀναφερομένη Προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπή), θὰ διορίζῃ ὡς μέλη τοῦ νέου Συμβουλίου τὰ εἰς τὴν τεχνικὴν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, συμπεριλαμβανομένης τῆς παραγωγῆς ἀκατεργάστων ὑλῶν, πέντε πλέον προηγμένα μέλη τοῦ Ὀργανισμοῦ, ὡς καὶ τὸ εἰς τὴν τεχνικὴν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, συμπεριλαμβανομένης τῆς παραγωγῆς ἀκατεργάστων ὑλῶν, πλέον προηγμένον μέλος ἐκάστης τῶν μὴ ἀντιπροσωπευομένων ὑπὸ τῶν ἀνωτέρω πέντε μελῶν ἀκολούθων περιοχῶν :

1. Βόρειος Ἀμερική.
2. Λατινικὴ Ἀμερική.
3. Δυτικὴ Εύρωπη.
4. Ἀνατολικὴ Εύρωπη.
5. Ἀφρική καὶ Μέση Ἀνατολή.
6. Νότιος Ἀσία.
7. Νοτιανατολικὴ Ἀσία καὶ Ειρηνικὸς Ὡκεανός.
8. Ἀπω Ἀνατολή.

- (2) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον οὗτινος λήγει ἡ θητεία (ἢ εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ πρώτου Συμβουλίου ἢ ἐν τῷ Παραρτήματι I ἀναφερομένη Προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπή) θὰ διορίζῃ ἐπίσης ὡς μέλη τοῦ νέου Συμβουλίου δύο ἀντιπροσώπους τῶν ἔξης ἑτέρων χωρῶν παραγωγῆς ἀκατεργάστων ὑλῶν, ἥτοι Βελγίου, Τσεχοσλοβακίας, Πολωνίας καὶ Πορτογαλίας, ὡς καὶ ἐν ἔτερον μέλος ὡς ἀντιπρόσωπον χώρας χορηγούσης τεχνικὴν βοήθειαν. Οὐδὲν τῶν εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην ἀνηκόντων μελῶν δύναται νὰ διορίζεται τὸ ἐπόμενον τῆς θητείας του ἔτος εἰς τὸ Συμβούλιον, ὡς μέλος διὰ τὴν αὐτὴν κατηγορίαν.

- (3) **Η Γενικὴ Διάσκεψις θὰ ἐκλέγῃ ἔτερα δώδεκα μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, λαμβανομένης δεόντως ὑπὸ ὄψιν τῆς ἀνάγκης δικαίας ἀντιπροσωπεύσεως εἰς τὸ Συμβούλιον, ἐν τῷ συνόλῳ του, τῶν ἐν τῷ ἐδαφίῳ A-I τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀναφερομένων περιοχῶν, εἰς τρόπον ὡστε τὸ Συμβούλιον νὰ περιλαμβάνῃ πάντοτε εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην τρεῖς ἀντιπροσώπους τῆς περιοχῆς τῆς Λατινικῆς Ἀμερικῆς, τρεῖς ἀντιπροσώπους τῆς περιοχῆς τῆς Ἀφρικῆς καὶ τῆς Μέσης Ἀνατολῆς καὶ ἑνα ἀντιπρόσωπον ἐκάστης ἄλλης περιοχῆς ἐξαιρέσει τῆς Βορείου Ἀμερικῆς. Ἐξαιρέσει τῶν συμφώνων πρὸς τὴν παράγραφον Δ τοῦ παρόντος ἄρθρου δι' ἐνιαυσίαν θητείαν ἐκλεγομένων πέντε μελῶν, οὐδὲν τῶν εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην ἀνηκόντων μελῶν θὰ δύναται νὰ ἐπανεκλέγεται διὰ τὸ μετὰ τὴν λῆξιν τῆς θητείας του ἔτος εἰς τὴν αὐτὴν κατηγορίαν.**

Β.—Οἱ ὑπὸ τῶν ἐδαφίων A-I καὶ A-2 τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπόμενοι διορισμοὶ θὰ λαμβάνουν χώραν τούλαχιστον ἔξηκοντα ἡμέρας πρὸ ἐκάστης τακτικῆς ἐτησίας συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως. Άι ὑπὸ τοῦ ἐδαφίου A-3 τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπόμεναι ἐκλογαὶ θὰ λαμβάνουν χώραν κατὰ τὰς τακτικὰς ἐτησίας συνόδους τῆς Γενικῆς Διασκέψεως.

Γ.—Τὰ εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συμφώνως πρὸς τὰ ἔδαφια Α-1 καὶ Α-2 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀντιπροσωπευόμενα μέλη θὰ ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς ἐπακολουθούσης τὸν διορισμόν των τακτικῆς ἐτησίας συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως μέχρι τοῦ τέλους τῆς ἐπομένης τοιαύτης.

Δ.—Τὰ εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συμφώνως πρὸς τὸ ἔδαφιον Α-3 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀντιπροσωπευόμενα μέλη, θὰ ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς τακτικῆς ἐτησίας συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως καθ' ἣν ἔξελέγησαν μέχρι τοῦ τέλους τῆς ἐπομένης τοιαύτης. Κατὰ τὴν ἐκλογὴν πάντως τῶν μελῶν τούτων διὰ τὸ πρῶτον Συμβούλιον, πέντε μέλη θέλουν ἐκλεγῆ δι' ἐνιαυσίαν θητείαν.

Ε.—“Ἐκαστον μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου θὰ δικαιοῦται μιᾶς ψήφου. Ἀποφάσεις ἐπὶ τοῦ ὕψους τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ Ὁργανισμοῦ θὰ λαμβάνωνται διὰ πλειοψηφίας τῶν 2/3 τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν, ὡς προβλέπεται ὑπὸ τῆς παραγράφου Η τοῦ ἄρθρου 14. Ἀποφάσεις ἐπὶ ἔτερων ζητημάτων συμπεριλαμβανομένου τοῦ ζητήματος τοῦ καθορισμοῦ προσθέτων θεμάτων ἢ κατηγοριῶν θεμάτων, αἱ ἐπὶ τῶν ὅποιών ἀποφάσεις θὰ ἀπαιτοῦν πλειοψηφίαν τῶν 2/3, θὰ λαμβάνωνται δι' ἀπλῆς πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν. Τὸ Συμβούλιον εὑρίσκεται ἐν ἀπαρτίᾳ παρόντων τῶν 2/3 τῶν μελῶν.

ΣΤ.—Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐκτελεῖ τὸ ἔργον τοῦ Ὁργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν Καταστατικόν, λαμβανομένων ὑπὸ ὅψιν τῶν εὔθυνῶν του ἔνας τῆς Γενικῆς Διασκέψεως, ὡς καθορίζονται αὕται ὑπὸ τοῦ Καταστατικοῦ τούτου.

Ζ.—Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ συνέρχεται κατὰ τὸν κατὰ κρίσιν του ὁδό ζόμενον χρόνον. Αἱ συνεδριάσεις θὰ λαμβάνουν χώραν εἰς τὴν ἔδραν τοῦ Ὁργανισμοῦ ἐκτὸς ἐὰν ἥθελεν ἄλλως δρισθῆ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

Η.—Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ἐκλέγῃ ἐκ τῶν μελῶν του τὸν Πρόεδρο καὶ τὸ Προεδρεῖον αὐτοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν δὲ τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, θὰ ψηφίζῃ τὸν ἐσωτερικὸν αὐτοῦ Κανονισμόν.

Θ.—Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ συνιστᾷ τὰς κατὰ τὴν κρίσιν τοῦ ἐνδεικνυομένας ἐπιτροπάς. Τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ διορίσῃ ἀντιπροσώπους του εἰς τὰς μετὰ τῶν ἄλλων ὀργανώσεων σχέσεις του.

Ι.—Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συντάσσει ἐτησίως ἔκθεσιν πρὸς τὴν Γενικὴν Διάσκεψιν σχετικῶς μὲ τὸ ἔργον τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ τὰ ὑπὸ τούτου ἐγκριθέντη προγράμματα. Τὸ Συμβούλιον συντάσσει ἐπίσης, πρὸς ὑποβολὴν εἰς τὴν Γενικὴν Διάσκεψιν, οἵας ἐκθέσεις ὁ Ὁργανισμὸς καλεῖται ἢ ἐνδέχεται νὰ κληθῇ ὅπως ὑποβάλῃ εἰς τὰ Ἡνωμένα “Ἐθνη”, ἢ εἰς ἔτεραν τινὰ ὀργάνωσιν συνδεομένην πρὸς τὸ ἔργον τοῦ Ὁργανισμοῦ. Αἱ ἐκθέσεις αὕται, δμοῦ μετὰ τῶν ἐτησίων ἐκθέσεων θὰ ὑποβάλλωνται εἰς τὰ μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ τούλαχιστον ἕνα μῆνα πρὸ τῆς τακτικῆς ἐτησίας συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως.

”Αρθρον 7. ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΝ.

Α.—Τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Ὁργανισμοῦ προϊσταται ὁ Γενικὸς Διευθυντής.

Ο Γενικὸς Διευθυντής διορίζεται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, τῆς ἐγκρίσεως τῆς Γενικῆς Διασκέψεως, διὰ τετραετῆ θητείαν. Οὗτος εἶναι ὁ ἀνώτερος διοικητικός ὑπάλληλος τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Β.—Ο Γενικὸς Διευθυντής εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὸν διορισμόν, ὀργάνωσιν καὶ διοίκησιν τοῦ προσωπικοῦ, εὐρισκόμενος ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν καὶ ἐλεγχον τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου. Ἐπιτελεῖ τὸ ἔργον του συμφώνως πρὸς τὸν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου ψηφιζόμενον κανονισμόν.

Γ.—Τὸ προσωπικὸν θὰ περιλαμβάνῃ τοὺς ἀπαραιτήτους διὰ τὴν ἐκπλήρωσην τοῦ σκοποῦ καὶ ἔργου τοῦ Ὁργανισμοῦ εἰδικευμένους ἐπιστήμονας, τεχνικούς ἄλλους ὑπαλλήλους. Ο Ὁργανισμὸς δέοντος ὅπως ἐμφορῆται ὑπὸ τῆς ἀρχῆς ὅπου διαθέματος τοῦ μονίμου αὐτοῦ προσωπικοῦ διατηρηθῆ εἰς τὸ ἐλάχιστον.

Δ.—Πρωταρχική μέριμνα κατά τὴν ἐπιλογὴν καὶ χρησιμοποίησιν τοῦ προσωπικοῦ, ὡς καὶ κατὰ τὸν καθορισμὸν τῶν συνθηκῶν ἔργασίας αὐτοῦ, θὰ εἴναι ὅπως ὁ Ὁργανισμὸς χρησιμοποιῇ ὑπαλλήλους μὲ τὰ περισσότερα φυσικὰ προσόντα ἀποδοτικότητος, τεχνικῆς καταρτίσεως καὶ ἀκεραιότητος. Ὅπο τὴν ὡς ἄνω ἐπιφύλαξιν θὰ λαμβάνωνται δεόντως ὑπὲ δψιν αἱ συνεισφοραὶ τῶν μελῶν εἰς τὸν Ὁργανισμόν, θὰ ἀποδίδεται δὲ ἡ δέουσα προσοχὴ, ἵνα ἡ ἐπιλογὴ τοῦ προσωπικοῦ γίνεται ἐπὶ γεωγραφικῆς βάσεως ὅσον ἔνεστιν εὔρείας.

Ε.—Οἱ ὄροι καὶ αἱ συνθῆκαι διορισμοῦ, ἀποδοχῶν καὶ ἀπολύσεως τοῦ προσωπικοῦ καθορίζονται συμφώνως πρὸς κανονισμὸν καταρτιζόμενον ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ καὶ τῶν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διασκέψεως, τῇ συστάσει τοῦ Συμβουλίου, ἐγκρινομένων γενικῶν κανόνων.

ΣΤ.—Κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων των, τόσον ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ὅσον καὶ τὸ προσωπικὸν δέον ὅπως μὴ ζητοῦν ἥ δέχωνται ὁδηγίας παρὰ οἰασδήποτε ξένης πρὸς τὸν Ὁργανισμὸν ἀρχῆς. Δέον ὅπως ἀπέχουν ἀπὸ πάσης πράξεως δυναμένης νὰ ἔχῃ ἀντίκτυπον ἐπὶ τῆς ἰδιότητος αὐτῶν ὡς μελῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ. Ὅπο τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ἔναντι τοῦ Ὁργανισμοῦ εὔθυνῶν των, δέον ὅπως μὴ ἀποκαλύπτουν βιομηχανικὰ μυστικὰ ἥ ἔτερας ἐμπιστευτικὰς πληροφορίας περιελθούσας εἰς γνῶσιν των ὡς ἐκ τῶν καθηκόντων των ὡς ὑπαλλήλων τοῦ Ὁργανισμοῦ. Ἔκαστον μέλος ὑποχρεοῦται νὰ ἐπιδεικνύῃ σεβασμὸν εἰς τὸν διεθνῆ χαρακτῆρα τῶν καθηκόντων τόσον τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ ὅσον καὶ τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ νὰ μὴ ἐπιζητῇ νὰ ἐπηρεάζῃ τούτους κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων των.

Ζ.—Εἰς τὸν ὄρον «πρόσωπικὸν» τοῦ παρόντος ἄρθρου περιλαμβάνονται καὶ οἱ φύλακες.

Ἄρθρον 8.

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ.

Α.—Ἐκαστον μέλος δέον ὅπως παρέχῃ τὰς κατὰ τὴν κρίσιν του χρησίμους εἰς τὸν Ὁργανισμὸν πληροφορίας.

Β.—Ἐκαστον μέλος δέον ὅπως παρέχῃ εἰς τὸν Ὁργανισμὸν πᾶσαν ἐπιστημονικῆς φύσεως πληροφορίαν ἀπορρέουσαν ἐκ τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 11, ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ παρεχομένης ἀρωγῆς.

Γ.—Οἱ Ὁργανισμὸς δέον ὅπως συγκεντρώνῃ καὶ παρέχῃ κατὰ προσιτὸν τρόπον τὰς, κατὰ τὰς παραγράφους Α καὶ Β τοῦ παρόντος ἄρθρου, παρεχομένας αὐτῷ πληροφορίας. Δέον ἐπίσης ὅπως λαμβάνῃ θετικὰ μέτρα διὰ νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν μεταξὺ τῶν μελῶν του ἀνταλλαγὴν πληροφοριῶν σχετικῶν πρὸς τὴν φύσιν καὶ τοὺς τρόπους εἰρηνικῆς χρησιμοποίησεως τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, μεσολαβῶν μεταξὺ τῶν μελῶν του πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον.

Άρθρον 9.

ΠΑΡΟΧΗ ΥΛΙΚΩΝ.

Α.—Τὰ μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ δύνανται νὰ θέτουν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὁργανισμοῦ οἵας ποσότητας εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν ἥθελον κρίνει σκότιμον καὶ ὑφ' οὓς ὄρους ἥθελε τοῦτο συμφωνηθῆναι μετ' αὐτοῦ. Τὰ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὁργανισμοῦ τιθέμενα ὑλικὰ δύνανται κατὰ τὴν διακριτικὴν εύχερειαν τοῦ παρέχοντος ταῦτα μέλους, νὰ ἀποθηκεύωνται εἴτε εἰς τὰς ἀποθήκας αὐτοῦ εἴτε, κατόπιν εἰδικῆς μετὰ τοῦ Ὁργανισμοῦ συμφωνίας, εἰς τὰς ἀποθήκας τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Β.—Τὰ μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ δύνανται ἐπίσης νὰ θέτουν εἰς τὴν διάθεσιν αὐτοῦ τὰς εἰς τὸ ἄρθρον 20 καθοριζομένας ἀκατεργάστους ὕλας ὡς καὶ ἄλλα ὑλικά. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον καθορίζει τὰς πασχότητας τοῦ ὑλικοῦ ὅπερ θὰ δέχηται ὁ Ὁργανισμὸς δυνάμει τῶν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 13 προβλεπομένων συμφωνιῶν.

Γ.—Ἐκαστον μέλος τοῦ Ὁργανισμοῦ δέον ὅπως γνωστοποιῇ εἰς τοῦτον τὰς ποσότητας, τὴν μερφήν καὶ σύνθεσιν τῶν εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν, ἀκατεργάστων ὑλῶν καὶ λοιπῶν ὑλικῶν ἄτινα τὸ μέλος τοῦτο προτίθεται, κατὰ τὸν κανονισμὸν τοῦ Ὁργανισμοῦ νὰ θέσῃ εἰς τὴν διάθεσιν του εὐθὺς ἀμέσως ἥ κατὰ τὴν διάρκειαν περιόδου προσδιορίζομένης ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Δ.—Τῇ αἰτήσει τοῦ Ὀργανισμοῦ πᾶν μέλος αὐτοῦ δέον ὅπως παραδίδῃ ἄνευ χρονοτριβῆς, εἰς ἐν ᾧ πλείονα μέλη τοῦ Ὀργανισμοῦ τὰς ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ καθοριζομένας ποσότητας τῶν ὑπὸ αὐτοῦ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὀργανισμοῦ τεθέντων ὑλικῶν. Δέον ἐπίσης ὅπως παραδίδῃ, ἄνευ χρονοτριβῆς, εἰς αὐτὸν τοῦτον τὸν Ὀργανισμὸν τὰς ἐκ τῶν ὡς ἄνω ὑλικῶν ποσότητας διὰ τὸ εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις του ἐπιτελούμενον ἔργον καὶ τὰς ἐπιστημονικὰς αὐτοῦ ἐρεύνας.

Ε.—Αἱ ποσότητες, τὸ εἶδος καὶ ἡ σύνθεσις τῶν ὑπὸ μέλους τινὸς εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὀργανισμοῦ τιθεμένων ὑλικῶν δύνανται νὰ μεταβληθοῦν ὅποτε δήποτε ὑπὸ τοῦ μέλους τούτου, τῇ ἐγκρίσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

ΣΤ.—Ἡ πρώτη ἀνακοίνωσις, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Γ τοῦ παρόντος ἀρθρου, θὰ λάβῃ χώραν ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς θέσεως ἐν Ἰσχύι τοῦ Καταστατικοῦ τούτου ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὸ ἐνδιαφερόμενον μέλος. Πλὴν ἀντιθέτου ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, τὰ ἀρχικῶς διατιθέμενα ὑλικὰ προορίζονται διὰ τὸ ἡμερολογιακὸν ἔτος ὅπερ διαδέχεται τὸ ἔτος καθ' ὃ τὸ παρὸν Καταστατικὸν θὰ τεθῇ ἐν Ἰσχύι ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὸ ἐνδιαφερόμενον μέλος. Ὁμοίως, μεταγενέστεραι ἀνακοίνωσεις, πλὴν ἀντιθέτου ἀποφάσεως τοῦ Συμβουλίου, Ἰσχύουν διὰ τὸ ἐπόμενον ἡμερολογιακὸν ἔτος, πρέπει δὲ νὰ λαμβάνουν αὕται χώραν τὸ ἀργότερον τὴν πρώτην ἡμέραν τοῦ Νοεμβρίου ἐκάστου ἔτους.

Ζ.—Ο Ὀργανισμὸς δέον ὅπως καθορίζῃ τὸν τόπον καὶ τρόπον παραδόσεως, ἐνδεχομένως δὲ καὶ τὴν μορφὴν καὶ σύνθεσιν τῶν ὑλικῶν ἄτινα, κατόπιν αἰτήσεως τοῦ Ὀργανισμοῦ, ἐν τῶν μελῶν του θὰ τῷ παραδώσῃ, ἐκ τῶν ποσοτήτων ἄς, κατὰ τὴν ἀνακοίνωσιν τοῦ μέλους τούτου πρὸς τὸν Ὀργανισμόν, προτίθεται νὰ θέσῃ εἰς τὴν διάθεσιν του. — Ο Ὀργανισμὸς δέον ἐπίσης ὅπως ἐλέγχῃ τὰς ποσότητας τῶν παραδοθέντων αὐτῷ ὑλικῶν καὶ ἀναφέρῃ ταύτας περιοδικῶς εἰς τὰ μέλη.

Η.—Ο Ὀργανισμὸς θὰ εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν ἐναποθήκευσιν καὶ ἀσφάλειαν τῶν εἰς τὴν κατοχήν του εύρισκομένων ὑλικῶν. Ο Ὀργανισμὸς δέον ὅπως ἔξασφαλίζῃ ὅτι τὰ ὡς ἄνω ὑλικὰ θὰ προστατεύωνται ἐναντί—

- (1) Κινδύνων ἐκ καιρικῶν συνθηκῶν.
- (2) Ἀφαιρέσεως ἢ ἀλλαγῆς προορισμοῦ ἄνευ ἀδείας.
- (3) Βλάβης ἢ καταστροφῆς, συμπεριλαμβανομένης τῆς δολιοφθορᾶς· καὶ
- (4) Βιαίας καταλήψεως. Κατὰ τὴν ἐναποθήκευσιν τῶν εἰς τὴν κατοχήν του εύρισκομένων εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν, ὁ Ὀργανισμὸς δέον ὅπως ἔξασφαλίζῃ τὴν γεωγραφικὴν κατανομὴν τῶν ἀνωτέρω ὑλικῶν, εἰς τρόπον ὥστε νὰ μὴ συγκεντρώνωνται μεγάλαι ποσότητες τοιούτων ὑλικῶν εἰς μίαν χώραν ἢ περιοχὴν τοῦ κόσμου.

Θ.—Ο Ὀργανισμὸς ἐν τῷ μέτρῳ τῶν δυνατοτήτων του, δέον ὅπως ἰδρύῃ ἢ κτᾶται κατὰ τὰς ἀνάγκας του τὰ κάτωθι :

- (1) Ύλικά, ἔξοπλισμὸν καὶ ἐγκαταστάσεις πρὸς παραλαβήν, ἐναποθήκευσιν καὶ διανομὴν τῶν προϊόντων.
- (2) Μέσα ὑλικῆς προστασίας.
- (3) Κατάλληλα μέσα ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας.
- (4) Ἐργαστήρια ἐλέγχου διὰ τὴν ἀνάλυσιν καὶ ἐλεγχὸν τῶν παραλαμβανομένων προϊόντων.
- (5) Οἰκήματα καὶ γραφεῖα πρὸς στέγασιν τοῦ ὡς ἐκ τῶν ὡς ἄνω παρατιθεμένων ἀπαιτουμένου προσωπικοῦ.

Ι.—Τὰ συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν ἀρθρον διατιθέμενα ὑλικά, δέον ὅπως χρησιμοποιοῦνται ως ἥθελε καθορίσει τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ. Οὐδὲν τῶν μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ δικαιοῦται νὰ ἀπαιτῇ ὅπως τὰ εἰς τὸν Ὀργανισμὸν ὑπὸ αὐτοῦ διατιθέμενα ὑλικὰ φυλάσσωνται κεχωρισμένως ἢ νὰ προσδιορίζῃ τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὅποιον θὰ ἔδει νὰ γίνῃ ἢ χρῆσις τούτων.

Ἄρθρον 10.

ΥΠΗΡΕΣΙΑΙ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ.

Τὰ μέλη τοῦ Ὀργανισμοῦ δύνανται νὰ θέτουν εἰς τὴν διάθεσιν τούτου ὑπηρεσίας, ἔξοπλισμὸν καὶ ἐγκαταστάσεις δυναμένας νὰ χρησιμεύσουν εἰς τὴν πραγματοποίησιν τῶν σκοπῶν καὶ τοῦ ἔργου τοῦ Ὀργανισμοῦ.

"Αρθρον ΙΙ.
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ.

Α.—"Αν ένν ή πλείονα μέλη τού 'Οργανισμοῦ προτίθενται νὰ συντάξουν προγράμματα ἐρεύνης, ἀναπτύξεως ή πρακτικῆς ἐφαρμογῆς τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικούς σκοπούς, δύνανται νὰ αἴτουνται τὴν ἀρωγὴν τοῦ 'Οργανισμοῦ πρὸς ἔξασφάλισιν τῶν εἰδικῶν καὶ ἄλλων σχασίμων ὑλικῶν, ὑπηρεσιῶν, ἔξοπλισμοῦ ή ἐγκαταστάσεων ἀναγκαίων πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον. Πᾶσα τοιαύτη αἰτησίς θὰ συνοδεύηται ὑπὸ ἐπεξηγήσεως τοῦ σκοποῦ καὶ τῆς ἐκτάσεως τοῦ προγράμματος καὶ θὰ ἔξετάζηται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Β.—"Ο 'Οργανισμὸς δύναται εἶπίσης, κατόπιν αἰτήσεως, νὰ παρέχῃ συνδρομὴν εἰς ἐνν ή πλείονα μέλη, πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως ἐπιτύχουν τὴν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοιούτων προγραμμάτων ἀπαραίτητον χρηματοδότησιν ἐκ τρίτης πηγῆς. Ἐν τῇ παροχῇ τῆς τοιαύτης συνδρομῆς, δὲν θὰ ζητήται ἀπὸ τὸν 'Οργανισμὸν νὰ παρέχῃ οἰασδήποτε ἐγγυήσεις ή νὰ ἀναλαμβάνῃ οίανδήποτε οἰκονομικὴν εὐθύνην ὡς πρὸς τὸ ἐν λόγῳ πρόγραμμα.

Γ.—"Ο 'Οργανισμὸς δύναται νὰ φροντίζῃ διὰ τὴν παροχὴν ὑφ' ἐνδὸς ή πλείονων μελῶν τῶν διὰ τὸ πρόγραμμα ἀπαραιτήτων ὑλικῶν, ὑπηρεσιῶν, ἔξοπλισμοῦ καὶ ἐγκαταστάσεων ή καὶ διὰ τὴν ὑπὸ αὐτοῦ τούτου ἀπ' εὐθείας παροχὴν τοῦ συνόλου ή μέρους τούτων, λαμβανομένης ὑπὸ ὅψει τῆς ἐπιθυμίας τῶν αἰτούντων.

Δ.—Πρὸς ἔξετασιν τοιούτων αἰτήσεων, ὁ 'Οργανισμὸς δύναται νὰ ἀποστέλλῃ εἰς τὸ ἔδαφος τῶν αἰτούντων τὸ κατάλληλον πρὸς ἔξετασιν τοῦ προγράμματος τούτου προσωπικόν. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ὁ 'Οργανισμός, τῇ ἐγκρίσει τῶν αἰτούντων, δύναται νὰ χρησιμοποιῇ τὸ ἴδιον αὐτοῦ προσωπικόν, ή νὰ προσλαμβάνῃ τοὺς πρὸς τοῦτο καταλλήλους ὑπηρέτους οίουδήποτε μέλους.

Ε.—Πρὸ πάσης ἐγκρίσεως οίουδήποτε προγράμματος κατὰ τὸ ἄρθρον τοῦτο, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ὀφείλει ὅπως ἔξετάζῃ δεόντως :

- (1) Έὰν τὸ πρόγραμμα εἶναι χρήσιμον καὶ ἐὰν εἶναι ἀπὸ ἐπιστημονικῆς καὶ τεχνικῆς ἀπόψεως πραγματοποιήσιμον.
- (2) Έὰν ὑπάρχουν σχέδια, πόροι καὶ τεχνικὸν προσωπικὸν κατάλληλα πρὸς ἔξασφάλισιν τῆς ἀποτελεσματικῆς ἐκτέλεσεως τοῦ προγράμματος.
- (3) Έὰν οἱ προτεινόμενοι κανόνες ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας εἶναι κατάλληλοι διὰ τὴν χρησιμοποίησιν ή ἐναποθήκευσιν τῶν ὑλικῶν καὶ λειτουργίαν τῶν ἐγκαταστάσεων.
- (4) Έὰν οἱ αἰτοῦντες εὑρίσκωνται ἐν ἀδυναμίᾳ νὰ ἔξασφαλίσουν τὰ ἀναγκαῖα κεφάλαια, ὑλικά, ἐγκαταστάσεις, ἔξοπλισμὸν καὶ ὑπηρεσίας.
- (5) Τὴν δικαίαν κατανομὴν τῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ 'Οργανισμοῦ εύρισκομένων ὑλικῶν ή ἄλλων πόρων.
- (6) Τὰς εἰδικὰς ἀνάγκας τῶν ὑποαναπτύκτων περιοχῶν τοῦ κόσμου, καὶ
- (7) Οἰασδήποτε ἐνδεχομένως σχετικὰ ζητήματα.

ΣΤ.—Κατὰ τὴν ἐγκρίσιν προγράμματός τινος, ὁ 'Οργανισμὸς δέον ὅπως συνάπτῃ μετὰ τοῦ αἰτούμενου μέλους ή μελῶν συμφωνίαν ἥτις :

- (1) Θὰ προβλέπῃ τὴν διάθεσιν τοῦ διὰ τὸ πρόγραμμα ἀπαιτουμένου εἰδικοῦ σχασίμου ή ἄλλου ὑλικοῦ.
- (2) Θὰ προβλέπῃ ἀποστολὴν τῶν εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν, πρὸς χρησιμοποίησίν των εἰς τὰ προγράμματα τοῦ 'Οργανισμοῦ, ἀνεξαρτήτως ἂν ήσαν ταῦτα ὑπὸ τὴν φύλαξιν τοῦ 'Οργανισμοῦ ή τοῦ διαθέσαντος μέλους, ἀπὸ τῆς θέσεως ἐνθα ἐφυλάσσοντο, εἰς τὴν χώραν τοῦ ὑποβάλλοντος τὸ πρόγραμμα μέλους, ὑπὸ ὅρους ἔξασφαλίζοντας τὴν ἀσφάλειαν οἰασδήποτε ἀπαιτουμένης ποσότητος καὶ συμφώνως πρὸς τοὺς ἰσχύοντας κανόνες ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας.
- (3) Θὰ καθορίζῃ τοὺς ὅρους καὶ συνθήκας, συμπεριλαμβανομένων τῶν δαπανῶν, ὑφ' οὓς τὰ ὑλικά, ὑπηρεσίαι, ἔξοπλισμὸς καὶ ἐγκαταστάσεις θέλουν παρασχεθῆ ὑπὸ τοῦ 'Οργανισμοῦ. Ἐν ἥ περιπτώσει τὰ ὑλικά, ὑπηρεσίαι, ἔξοπλισμὸς καὶ ἐγκαταστάσεις ἥθελον παρασχεθῆ ὑπὸ μέλους τινός, θὰ

άνακοινοί τοὺς ὄρους καὶ συνθήκας, αἵτινες συνεφωνήθησαν μεταξὺ ἀφ' ἐνὸς τοῦ ὑποβαλόντος τὸ πρόγραμμα καὶ ἀφ' ἔτέρου τοῦ παρέχοντος ταῦτα μέλους.

- (4) Θὰ περιλαμβάνῃ διὰ τὸ ὑποβαλὸν τὸ πρόγραμμα μέλος τὴν δέσμευσιν καθ' ἓν :
- (α) Ἡ προβλεπομένη ἀρωγὴ δὲν θὰ χρησιμοποιῆται κατὰ τρόπον ἔξυπηρετοῦντα στρατιωτικοὺς σκοπούς· καὶ
- (β) Τὸ πρόγραμμα θὰ ὑπόκειται εἰς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 12 προβλεπομένας ἐγγυήσεις, αἵτινες θὰ ρυθμίζωνται εἰδικώτερον ὑπὸ τῆς περὶ οὗ ὁ λόγος συμφωνίας.
- (5) Θὰ προνοῦ καταλλήλως διὰ τὰ δικαιώματα καὶ συμφέροντα τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ τοῦ ἐνδιαφερομένου μέλους ὡς πρὸς τὰς ἐκ τοῦ προγράμματος τυχὸν ἀπορρεούσας ἐφευρέσεις, ἀνακαλύψεις ἢ διπλώματα εὔρεσιτεχνίας.
- (6) Θὰ περιλαμβάνῃ διατάξεις προβλεπούσας τὸν τρόπον διακανονισμοῦ τῶν διαφορῶν.
- (7) Θὰ περιλαμβάνῃ οῖας λοιπὰς διατάξεις ἥθελον κριθῆ ἀναγκαῖαι.

Z.—Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ ἐφαρμόζωνται ἐπίσης ἐπὶ πάσης ἐνδεχομένης αἰτήσεως πρὸς παροχὴν προϊόντων, ὑπηρεσιῶν, ἐγκαταστάσεων, ἢ ἔξοπλισμοῦ σχετικῶς πρὸς πρόγραμμα εὑρισκόμενον ἥδη ἐν ἐκτελέσει.

Ἄρθρον 12.

ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΟΧΥΡΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ.

A.—Εἰς πᾶσαν συμφωνίαν ἢ πρόγραμμα τοῦ Ὀργανισμοῦ ἔνθα οὕτος καλεῖται ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν νὰ λάβῃ μέτρα πρὸς κατοχύρωσίν του, ὁ Ὀργανισμὸς θὰ ἔχῃ τὰς ἀκολούθους εὐθύνας καὶ δικαιώματα, καθ' ὃ μέτρον εἶναι ταῦτα ἐφαρμόσιμα ἐπὶ τοῦ ἐν λόγῳ προγράμματος ἢ συμφωνίας :

- (1) Νὰ ἔχετάζῃ τὰ σχέδια τῶν εἰδικῶν ἐγκαταστάσεων καὶ ἔξοπλισμοῦ, συμπεριλαμβανομένων τῶν πυρηνικῶν ἀντιδραστήρων, νὰ ἐγκρίνῃ δὲ ταῦτα μόνον ἀφοῦ βεβαιοῦται ὅτι δὲν ἔξυπηρετοῦν στρατιωτικοὺς σκοπούς, ὅτι εἶναι σύμφωνα πρὸς τοὺς ἐπιβαλλομένους κανόνας ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας καὶ ὅτι ἐπιτρέπουν τὴν ἀποτελεσματικὴν ἐφαρμογὴν τῶν ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπομένων μέτρων κατοχυρώσεως.
- (2) Νὰ ἀπαιτῇ τὴν ἐφαρμογὴν ἀπάντων τῶν ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ προβλεπομένων μέτρων ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας.
- (3) Νὰ ἀπαιτῇ τὴν τήρησιν καὶ ὑποβολὴν τοῦ ἀπολογισμοῦ τῶν ἐργασιῶν πρὸς διευκόλυνσιν τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν ἀκατεργάστων ὑλῶν καὶ τῶν εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν ἄτινα χρησιμοποιοῦνται ἢ παράγονται ἐν τῷ πλαισίῳ τοῦ προγράμματος ἢ τῆς συμφωνίας.
- (4) Νὰ αἰτῇται καὶ νὰ δέχεται ἐκθέσεις ἐπὶ τῆς προόδου τῶν ἐργασιῶν.
- (5) Νὰ ἐγκρίνῃ τὰ ἐφαρμοστέα μέτρα διὰ τὴν χημικὴν ἐπεξεργασίαν τῶν ραδιενεργῶν ὑλικῶν, ἵνα βεβαιοῦται ὅτι ἡ χημικὴ αὐτὴ ἐπεξεργασία ἀφ' ἐνὸς μὲν δὲν συνεπάγεται τὴν μεταλλαγὴν τούτων κατὰ τρόπον δυνάμενον νὰ ἔξυπηρετήσουν στρατιωτικοὺς σκοπούς ἀφ' ἔτέρου δὲ ὅτι εἶναι σύμφωνος πρὸς τοὺς ἐφαρμοστέους κανόνας ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας. Νὰ ἀπαιτῇ ὅπως τὰ ὡς ὑποπροϊόντα κτηθέντα ἢ παραχθέντα εἰδικὰ σχάσιμα ὑλικὰ χρησιμοποιοῦνται, ὑπὸ τὸν συνεχῆ ἔλεγχον τοῦ Ὀργανισμοῦ, δι' εἰρηνικούς σκοπούς, καὶ δὴ διὰ τὰς ἐργασίας ἐρεύνης ἢ τοὺς ὑπὸ τοῦ ἐνδιαφερομένου μέλους προσδιοριζομένους ἔτοιμους ἢ ὑπὸ κατασκευὴν εὑρισκομένους ἀντιδραστήρας. Νὰ ἀπαιτῇ ἐπίσης ὅπως ἐκ τῶν ὡς ὑποπροϊόντων κτηθέντων ἢ παραχθέντων εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν, παραδίδεται εἰς τὸν Ὀργανισμὸν πᾶν πλεόνασμα τῶν ἀναγκαίων διὰ τὴν ἔξυπηρέτησιν τῶν ὡς ἄνω σκοπῶν ποσοτήτων καὶ τοῦτο διὰ νὰ ἀποφεύγεται ἡ δημιουργία ἀποθεμάτων τοιούτων ὑλικῶν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι τὰ οὕτω παραδοθέντα

εἰς τὸν Ὀργανισμὸν εἰδικὰ σχάσιμα ὑλικὰ θὰ ἐπιστρέφωνται ἀμέσως, καὶ δὴ κατόπιν σχετικῆς αἰτήσεως, εἰς τὸ ἐνδιαφερόμενον μέλος ἵνα χρησιμοποιηθοῦν ὑπὸ τούτου συμφώνως πρὸς τὰς ὡς ἄνω καθοριζομένας διατάξεις.

- (6) Θὰ ἀποστέλλῃ εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ πρὸς ὃ ἡ ἀρωγὴ κράτους ἐπιθεωρητὰς διοριζομένους ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ ἐν συνεννοήσει μετὰ τοῦ ἐνδιαφερομένου κράτους οίτινες θὰ ἔχουν ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν τὴν δυνατότητα εἰσόδου εἰς οἰανδήποτε περιοχὴν ἥ ἐπαφῆς μετὰ παντὸς προσώπου ἀσχολουμένου μὲ τὰ ὑπὸ ἔλεγχον εὐρισκόμενα, κατὰ τὸ παρὸν Καταστατικόν, ὑλικά, ἔξοπλισμὸν καὶ ἔγκαταστάσεις. Οὕτοι θὰ δύνανται ἐπίσης νὰ ἔχουν ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν τὰς ἀπαραιτήτους πληροφορίας διὰ τὸν ὑπόλογισμὸν τῶν ἀκατεργάστων ὑλῶν καὶ εἰδικῶν σχασίμων ἥ ἄλλων ὑλικῶν, πάντα δὲ ταῦτα ἵνα ἔξακριβώνουν ἐὰν ὑπάρχῃ παραβίασις τῆς ὑπὸ τοῦ ἔδαφίου ΣΤ-4 τοῦ ἄρθρου ΙΙ προβλεπομένης ὑποχρεώσεως περὶ μὴ χρησιμοποιήσεως τῶν ὑλικῶν διὰ στρατιωτικούς σκοπούς ἥ τῶν ἐν τῷ ἔδαφίῳ Α-2 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀναφερομένων κανόνων ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας ἥ παντὸς ἄλλου ὅρου προβλεπομένου ὑπὸ τῆς μεταξὺ τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ τοῦ ἐνδιαφερομένου κράτους συναφθείσης συμφωνίας. Οἱ ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ διοριζόμενοι Ἐπιθεωρηταὶ θὰ συνοδεύωνται ὑπὸ ἀντιπροσώπων τῶν ἀρχῶν τοῦ ἐνδιαφερομένου κράτους, ἐὰν τὸ ἐν λόγῳ κράτος ἥθελεν ἀπαιτήσει τοῦτο, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι ἐκ τούτου δὲν θὰ προκύψῃ καθυστέρησις ἥ ἄλλη παρεμπόδισις αὐτῶν εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων των.
- (7) Ἐν ᾧ περιπτώσει ἔν ἦ πλείονα κράτη δὲν προβαίνουν εἰς τὴν ἐντὸς λογικῆς προθεσμίας λῆψιν τῶν αἰτηθέντων ἐπανορθωτικῶν μέτρων ἥ λαμβάνουν ἀνεπαρκῆ τοιαῦτα, ὁ Ὀργανισμὸς δύναται νὰ ἀναστέλλῃ ἥ νὰ παύῃ ὁριστικῶς τὴν παροχὴν ἀρωγῆς καὶ ν' ἀποσύρῃ τὰ πρὸς ἐκτέλεσιν τοῦ προγράμματος ὑπὸ τούτου ἥ μέλους τινὸς παρασχεθέντα ὑλικὰ καὶ ἔξοπλισμόν.

B.—Ο Ὀργανισμὸς συνιστᾶ, ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν του, σῶμα ἐπιθεωρητῶν. Οἱ ἐπιθεωρηταὶ οὕτοι ἔργον ἔχουν νὰ ἔλεγχουν ἀπάσας τὰς ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ τούτου ἐκτελουμένας ἐργασίας ἵνα ἔξακριβώνουν ἐὰν ὁ Ὀργανισμὸς συμμορφοῦται πρὸς τοὺς ὑπὸ αὐτοῦ καθορισθέντας κανόνας ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας προοριζομένους διὰ νὰ ἐφορμόζωνται ἐπὶ τῶν ὑπὸ τὴν ἔγκρισιν, τὴν διεύθυνσιν ἥ τὸν ἔλεγχόν του ὑποβαλλομένων προγραμμάτων ἥ ἐὰν ὁ Ὀργανισμὸς λαμβάνῃ ἄπαντα τὰ κατάλληλα μέτρα διὰ νὰ ἀποφεύγηται ἥ διὰ στρατιωτικούς σκοπούς χρησιμοποίησις τῶν ὑπὸ τὴν φύλαξίν του εὑρισκομένων ἥ διὰ τὰς ἐργασίας του χρησιμοποιουμένων ἥ παραγομένων ἀκατεργάστων ὑλῶν καὶ εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν. Ο Ὀργανισμὸς λαμβάνει τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα, ἵνα ἀμέσως θέσῃ τέρμα εἰς πᾶσαν παραβίασιν ἥ ἐλλιπῆ ἔφαρμογὴν τῆς ὑποχρεώσεως πρὸς λῆψιν τῶν προσηκόντων μέτρων.

G.—Οἱ ὡς ἄνω ἐπιθεωρηταὶ θὰ εἶναι ἐπίσης ὑπεύθυνοι διὰ τὴν εἰς τούτους ὑποβολὴν καὶ τὴν ὑπὸ τούτων ἐξέτασιν τῶν ἐν τῷ ἔδαφίῳ Α-6 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀναφερομένων λογιστικῆς φύσεως πληροφοριῶν, ὡς καὶ διὰ τὴν ἔξακριβωσιν τῆς τηρήσεως ἥ μὴ τῆς εἰς τὸ ἔδαφιον ΣΤ-4 τοῦ ἄρθρου ΙΙ ἀναφερομένης ὑποχρεώσεως ἥ τῶν εἰς τὸ ἔδαφιον Α-2 τοῦ ἄρθρου τούτου ἀναφερομένων μέτρων καὶ ἀπάντων τῶν λοιπῶν ὄρων τοῦ προγράμματος, οἵτινες προβλέπονται ὑπὸ τῆς μεταξὺ τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ ἐνὸς ἥ πλειόνων κρατῶν συναφθείσης συμφωνίας. Οἱ Ἐπιθεωρηταὶ ἀναφέρουν πᾶσαν παραβίασιν εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντήν, ὅστις καὶ διαβιβάζει τὴν ἐκθεσίν των εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον. Τὸ Συμβούλιον καλεῖ τὸ ἐνδιαφερόμενον κράτος νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὴν οἰανδήποτε διαπιστωθεῖσαν παραβίασιν. Τὸ Συμβούλιον φέρει τὸ γεγονός τῆς παραβιάσεως ταύτης εἰς γνῶσιν ἀπάντων τῶν μελῶν τοῦ Συμβουλίου Ἀσφαλείας καὶ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ο.Η.Ε. Ἐὰν τὸ ἐν λόγῳ κράτος δὲν λάβῃ, ἐντὸς λογικῆς προθεσμίας ἄπαντα τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα διὰ νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὴν ὡς ἄνω παραβίασιν, τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ λαμβάνῃ τὸ ἐν ᾧ καὶ ἀμφότερα τῶν ἀκολούθων μέτρων: νὰ δώσῃ ὁδηγίας διὰ νὰ περιορισθῇ ἥ διακοπῇ ἥ παροχὴ τῆς ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ ἥ μέλους τούτου παρεχομένης ἀρωγῆς ἥ καὶ νὰ ἀξιώσῃ τὴν ἐπιστροφὴν τῶν εἰς ἐν ᾧ πλείονα μέλη

παρασχεθέντων ύλικῶν καὶ ἔξοπλισμοῦ. Ὁ Ὀργανισμὸς δύναται ἐπίσης, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 19, νὰ στερῇ οἰονδήποτε μὴ συμμορφούμενον μέλος τῆς ἀσκήσεως τῶν ἐκ τῆς τοιαύτης ἴδιότητός του ἀπορρεόντων προνομίων καὶ δικαιωμάτων.

Ἄρθρον 13.

ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΙΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ.

Ὕπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἑτέρας συμφωνίας μεταξὺ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ μέλους, ὅπερ παρέχει εἰς τὸν Ὀργανισμὸν ύλικά, ὑπηρεσίας, ἔξοπλισμὸν ἐγκαταστάσεις, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ συνάπτῃ μετὰ τοῦ μέλους τούτου συμφωνίαν περὶ τῆς εἰς τοῦτο καταβολῆς τῆς ἀξίας τῶν ὑπὸ αὐτοῦ παρεχομένων εἰδῶν.

Ἄρθρον 14.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ.

Α.—Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ὑποβάλῃ εἰς τὴν Γενικὴν Διάσκεψιν τὸ ἐτήσιον προϋπολογισμὸν τῶν δαπανῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ. Πρὸς διευκόλυνσί τοῦ σχετικοῦ ἔργου τοῦ Συμβουλίου, ὁ προϋπολογισμὸς θὰ συντάσσεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ. Ἐὰν ἡ Γενικὴ Διάσκεψις δέν ἐγκρίνῃ τὸν προϋπολογισμὸν θὰ ἐπιστρέψῃ τοῦτον εἰς τὸ Συμβούλιον ὅμοι μετὰ τῶν σχετικῶν συστάσεων τῷ. Τὸ Συμβούλιον θὰ ὑποβάλῃ ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει νέον προϋπολογισμὸν εἰς τὴν Γενικὴν Διάσκεψιν πρὸς ἐγκρίσιν.

Β.—Αἱ δαπάναι τοῦ Ὀργανισμοῦ θὰ κατατάσσωνται εἰς τὰς ἔξῆς κατηγορίας

(1) Διοικητικαὶ δαπάναι: Αὗται θὰ περιλαμβάνουν:

- (a) Δαπάνας διὰ τὸ προσωπικὸν τοῦ Ὀργανισμοῦ μὴ περιλαμβανομένῳ τοῦ προσωπικοῦ, ὅπερ προσλαμβάνεται διὰ νὰ ἀπασχολήται μὲ τὰ τῷ κατωτέρῳ ἐδαφίῳ B-2 ἀναφερόμενα ύλικά, ὑπηρεσίας, ἔξοπλισμὸν καὶ ἐγκαταστάσεις. Δαπάνας συνεδριάσεων. Δαπάνας ἀπαιτούντας διὰ τὴν σύνταξιν τῶν προγραμμάτων τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ διὰ τὴν διανομὴν πληροφοριακοῦ ύλικοῦ.
- (b) Δαπάνας διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 12 ἀναφερομένων μέτρων ὃσον ἀφορᾶ τὰ προγράμματα τοῦ Ὀργανισμοῦ ἢ τῶν ὃσον ἀναφέρονται εἰς τὸ ἐδαφίον A-5 τοῦ ἄρθρου 3 ὃσον ἀφορᾶ οἰανδήποδιμερῆ ἢ πολυμερῆ συμφωνίαν, ὅμοι μετὰ τῶν δαπανῶν τῆς ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ διαχειρίσεως καὶ ἐναποθηκεύσεως τῶν εἰδικῶν σχοίνιων ύλικῶν, μὴ περιλαμβανομένων τῶν ἐν τῇ κατωτέρῳ παραγράφῳ. Εἱνατερομένων συναφῶν δαπανῶν.

- (2) Δαπάναι μὴ ἀναφερόμεναι ἐν τῷ ἐδαφίῳ I τῆς παραγράφου ταύτης καὶ ἀφορῶσαι τὰ διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου τοῦ Ὀργανισμοῦ κτηθέντης ἀγαθᾶς, ἐγκαταστάσεις, ύλικὰ καὶ ἔξοπλισμόν, ὡς καὶ ἀξία τῶν ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ παρεχομένων, δυνάμει συμφωνιῶν μεθ' ἐνός ἢ πλειόνων μελῶν αὐτοῦ, ἀγαθῶν, ἐγκαταστάσεων, ύλικῶν καὶ ἔξοπλισμοῦ.

Γ.—Πρὸς καθορισμὸν τοῦ ὑψους τῶν ἐν τῷ ὡς ἄνω ἐδαφίῳ B-1 (β) ἀναφερομένων δαπανῶν, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐκπίπτει τὰ ποσά, ἄτινα εἶναι ἀναληπτέα δυνάμει συμφωνιῶν περὶ μέτρων κατοχυρώσεως μεταξὺ τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ ἐνδός ἢ πλειόνων συμβαλλομένων μερῶν.

Δ.—Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον κατανέμει μεταξὺ τῶν μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ τὰς ἐν τῷ ὡς ἄνω ἐδαφίῳ B-1 ἀναφερομένας δαπάνας συμφώνων πρὸς κλίμακας καθοριζομένην ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διασκέψεως. Διὰ τὸν καθορισμὸν τῆς ὡς ἄνω κλίμακος, ἡ Γενικὴ Διάσκεψις δέοντας ὅπως ἐμφορῆται ὑπὸ τῶν ἀρχῶν, αἴτινες σύνθησαν ὑπὸ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ὃσον ἀφορᾶ τὰς εἰσφορὰς τῶν κρατῶν-μελῶν εἰς τὸν τακτικὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Ε.—Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δέοντας ὅπως κατὰ περιόδους προσδιορίζῃ τιμὴ λόγιον τῶν δαπανῶν, συμπεριλαμβανομένων τῶν εἰς λογικὸν ὑψος ἐνιαίων δαπανῶν ἐναποθηκεύσεως καὶ διατηρήσεως, διὰ τὰ ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ εἰς τὰ μεταπολεμικά ύλικά, ὑπηρεσίας, ἔξοπλισμὸν καὶ ἐγκαταστάσεις. Τὸ τιμολόγιον δέοντας ὅπως προσδιορίζεται κατὰ τρόπον παρέχοντα εἰς τὸν Ὀργανισμὸν τοιαῦτα

έσοδα, ώστε νὰ καλύπτωνται τὰ ἐν τῷ ὡς ἄνω ἔδαφίῳ Β-2 ἀναφερόμενα ἔξοδα καὶ δαπάναι, μὴ ὑπολογιζομένων τῶν προαιρετικῶν εἰσφορῶν, ἅτινας τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον ΣΤ, δύναται νὰ χρησιμοποιήσῃ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον. Τὰ ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ τοιούτου τιμολογίου εἰσπραττόμενα ποσὰ θὰ μεταφέρωνται εἰς χωρὶστὸν ταμεῖον χρησιμεῦον διὰ τὴν καταβολὴν εἰς τὰ μέλη τῆς ἀξίας ἀπάντων τῶν ὑπὸ τούτων παρεχομένων ἀγαθῶν, ὑπηρεσιῶν, ἔξοπλισμοῦ ἢ ἐγκαταστάσεων, ὡς καὶ διὰ τὴν τακτοποίησιν τῶν ἐν τῷ ὡς ἄνω ἔδαφίῳ Β-2 προβλεπομένων ἔτερων δαπανῶν εἰς ἃς θὰ ἥδυνατο νὰ προβῇ αὐτὸς οὗτος ὁ Ὁργανισμός.

ΣΤ.—Οἰονδήποτε περίσσευμα τῶν εἰς τὴν παράγραφον Ε μνημονευομένων ἐσόδων ἔναντι τῶν ὑπὸ τῆς ἰδίας παραγράφου προβλεπομένων δαπανῶν καὶ ἔξοδων, ὡς καὶ οἰδήποτε προαιρετικὴ εἰσφορὰ εἰς τὸν Ὁργανισμὸν θὰ μεταφέρηται εἰς τὸ Γενικὸν Ταμεῖον χρησιμοποιούμενον καθ' ὃν τρόπον ἥθελε καθορίσει τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τῇ ἐγκρίσει τῆς Γενικῆς Διασκέψεως.

Ζ.—Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διασκέψεως ψηφιζομένων κανόνων καὶ περιορισμῶν, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ἔχῃ δικαίωμα νὰ συνάπτῃ δάνεια διὰ λογαριασμὸν τοῦ Ὁργανισμοῦ, χωρὶς ὅμως καὶ νὰ καθιστᾶ τὰ μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ ὅπωσδήποτε ὑπεύθυνα διὰ τὰ ἐν λόγῳ δάνεια. Ἐπίσης τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἔχει δικαίωμα νὰ δέχηται τὰς εἰς τὸν Ὁργανισμὸν παρεχομένας προαιρετικὰς εἰσφοράς.

Η.—Αἱ ἀποφάσεις τόσον τῆς Γενικῆς Διασκέψεως ἐπὶ τῶν οἰκονομικῆς φύσεως θεμάτων ὅσον καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐπὶ τοῦ ὑψους τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ Ὁργανισμοῦ, λαμβάνονται διὰ πλειοψηφίας τῶν 2/3 τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν.

”Αρθρον 15.

ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΑΙ.

Α.—Εἰς τὸ ἔδαφος ἐκάστου μέλους ὁ Ὁργανισμὸς θὰ ἀπολαύῃ τῆς διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου του ἀπαραίτητου νομικῆς προσωπικότητος, προνομίων καὶ ἀσυλίων.

Β.—Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν μελῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ ὅμοιοι μετὰ τῶν ἀναπληρωτῶν καὶ συμβούλων των, τὰ μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ οἱ ἀναπληρωταὶ καὶ σύμβουλοί των, ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς καὶ τὸ προσωπικὸν τοῦ Ὁργανισμοῦ θ' ἀπολαύοντας προνομίων καὶ ἀσυλιῶν, αἵτινες τυγχάνουν ἀπαραίτητοι διὰ τὴν ἐν τῷ πλαισίῳ τοῦ Ὁργανισμοῦ ἀνεξάρτητον ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου του.

Γ.—Ἡ εἰς τὸ ἄρθρον τοῦτο μνημονευομένη νομικὴ προσωπικότης, ὡς καὶ τὰ προνόμια καὶ αἱ ἀσυλίαι θὰ καθορίζωνται εἰς μίαν ἢ πλείονας εἰδικὰς συμφωνίας συναπτομένας μεταξὺ τῶν μελῶν καὶ τοῦ Ὁργανισμοῦ ἀντιπροσωπευομένου πρὸς τοῦτο ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ, ἐνεργοῦντος κατὰ τὰς ὁδηγίας τοῦ Συμβουλίου.

”Αρθρον 16.

ΣΧΕΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΑΛΛΑΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ.

Α.—Κατόπιν ἐγκρίσεως τῆς Γενικῆς Διασκέψεως, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δικαιοῦται νὰ συνάπτῃ μίαν ἢ τελείωνας συμφωνίας πρὸς καθορισμὸν τῶν κανόνων οἵτινες δέονται νὰ διέπουν τὰς σχέσεις μεταξὺ τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἢ ἄλλων Ὁργανώσεων συνδεσμένων μὲ τὸν Ὁργανισμόν.

Β.—Αἱ καθιεροῦσαι τὰς σχέσεις τοῦ Ὁργανισμοῦ πρὸς τὰ Ἡνωμένα Ἐθνη συμφωνίαι θὰ προβλέπουν:

- (1) Τὴν ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ ὑποβολὴν εἰς τὰ Ἡνωμένα Ἐθνη τῶν ἐν τοῖς ἔδαφοις Β-4 καὶ Β-5 τοῦ ἄρθρου 3 ἀναφερομένων ἐκθέσεων.
- (2) Τὴν ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ ἔξετασιν τῶν ἀφορωσῶν τοῦτο ἀποφάσεων τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως ἢ Συμβουλίου τινὸς τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ τὴν ὑποβολὴν εἰς τὸ ἀρμόδιον ὅργανον τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἐκθέσεων, ὁσάκις ἀπαιτεῖται τοῦτο, περὶ τῶν ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ ἢ τῶν μελῶν αὐτοῦ, συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν Καταστατικόν, ληφθέντων κατόπιν τῆς ὡς ἄνω ἔξετάσεως μέτρων.

"Αρθρον 17.

ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΙΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ.

Α.—Οίονδήποτε ζήτημα ή διαφορά περὶ τὴν ἔρμηνείαν ή ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, μὴ διευθετούμενα διὰ διαπραγματεύσεων, θὰ παραπέμπωνται εἰς τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον πρὸς διακανονισμὸν κατὰ τὸ Καταστατικὸν τοῦ ἐν λόγῳ δικαστηρίου, ἐκτὸς ἂν τὰ ἐνδιαφερόμενα μέρη συμφωνοῦν ἐπὶ ἄλλου τινὸς τρόπου διευθετήσεως τῆς διαφορᾶς.

Β.—"Υπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν σχετικῆς ἐγκρίσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τοῦ Ο.Η.Ε., ή Γενικὴ Διάσκεψις καὶ τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δικαιοῦνται κεχωρισμένως ὅπως ζητοῦν ἀπὸ τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον γνωμοδοτήσεις ἐπὶ παντὸς νομικοῦ ζητήματος προκύπτοντος ἐκ τῆς λειτουργίας τοῦ Ὀργανισμοῦ.

"Αρθρον 18.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΑΠΟΧΩΡΗΣΕΩΣ.

Α.—Οίονδήποτε τῶν μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ δύναται νὰ προτείνῃ τροποποιήσεις τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ. Κεκυρωμένα ἀντίγραφα τοῦ κειμένου οίασδήποτε προτεινομένης τροποποιήσεως ἐκδίδονται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ, ὅστις καὶ ἀνακοινοῖ ταῦτα εἰς ἄπαντα τὰ μέλη τοῦ Ὀργανισμοῦ, ἐνενήκοντα τούλαχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διασκέψεως ἐξετάσεως τῆς ἐν λόγῳ τροποποιήσεως.

Β.—Εἰς τὴν πέμπτην ἐτησίαν σύνοδον τῆς Γενικῆς Διασκέψεως ἀπὸ τῆς ἐν ἴσχυΐ θέσεως τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, τὸ θέμα τῆς γενικῆς ἀναθεωρήσεως τῶν διατάξεων τούτου θὰ ἀναγραφῇ εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῆς ἐν λόγῳ συνόδου. Ἐὰν ἡ πλειοψηφία τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν ἀποφανθῇ ὑπὲρ τῆς ἀναθεωρήσεως, αὕτη θέλει λάβῃ χώραν κατὰ τὴν ἐπομένην Γενικὴν Διάσκεψιν. Μετὰ ταῦτα, προτάσεις ἐπὶ τοῦ θέματος τῆς γενικῆς ἀναθεωρήσεως τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ θὰ δύνανται νὰ ὑποβάλλωνται εἰς τὴν Γενικὴν Διάσκεψιν ἥτις καὶ θὰ ἀποφασίζῃ σχετικῶς, ἀκολουθοῦσα τὴν αὐτὴν διαδικασίαν.

Γ.—Αἱ τροποποιήσεις ἴσχυουν δι᾽ ἄπαντα τὰ μέλη ὅταν—

- (i) Ψηφισθοῦν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διασκέψεως διὰ πλειοψηφίας τῶν 2/3 τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν, μετὰ ἐξέτασιν τῶν, ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἐφ' ἐκάστης προτεινομένης τροποποιήσεως, ὑποβαλλομένων παρατηρήσεων, καὶ
- (ii) Γίνουν ἀποδεκταὶ ὑπὸ τῶν δύο τρίτων ἀπάντων τῶν μελῶν συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς αὐτῶν συνταγματικὰς διατάξεις. Ἡ ἀποδοχὴ πραγματοποιεῖται διὰ τῆς καταθέσεως τοῦ ὄργανου ἀποδοχῆς παρὰ τῇ ἐν παραγράφῳ Γ τοῦ ἄρθρου 21 ἀναφερομένη Θεματοφύλακι-Κυβερνήσει.

Δ.—Ανὰ πᾶσαν στιγμὴν μετὰ τὴν πάροδον πενταετοῦς προθεσμίας ἀπὸ τῆς ἐν ἴσχυΐ θέσεως τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ κατὰ τὴν παράγραφον Ε τοῦ ἄρθρου 21 ὡς καὶ εἰς πᾶσαν περίπτωσιν καθ' ἣν δὲν προτίθεται ν' ἀποδεχθῇ τροποποιήσιν τίνα τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, πᾶν μέλος τοῦ Ὀργανισμοῦ δύναται νὰ ἀποχωρῇ ἐκ τούτου διὰ γραπτῆς ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὴν ἐν παραγράφῳ Γ τοῦ ἄρθρου 21 ἀναφερομένη Θεματοφύλακα-Κυβέρνησιν, ἥτις ἀνευ ἀναβολῆς θὰ εἰδοποιῇ σχετικῶς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον καὶ τὰ μέλη αὐτοῦ.

Ε.—Ἡ ἀποχωρησίς μέλους τινὸς ἐκ τοῦ Ὀργανισμοῦ οὐδόλως ἐπηρεάζει τὰς συμβατικάς του ὑποχρεώσεις συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 11 ἡ τὰς ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ ὑποχρεώσεις του διὰ τὸ ἔτος καθ' ὃ ἀποχωρεῖ.

"Αρθρον 19.

ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΠΡΟΝΟΜΙΩΝ.

Α.—Πᾶν μέλος τοῦ Ὀργανισμοῦ καθυστεροῦν τὴν πληρωμὴν τῶν πρὸς τὸν Ὀργανισμὸν οἰκονομικῶν ὑποχρεώσεων του, δὲν θὰ δικαιοῦται ψήφου ἐὰν τὸ ὑπὸ αὐτοῦ καθυστερούμενον ποσὸν ἰσοῦται ἡ ὑπερβαίνει τὸ ποσὸν τῶν διὰ τὰ δύο προηγούμενα ἔτη ὑπὸ αὐτοῦ ὀφειλομένων συνεισφορῶν. Ἐν τούτοις ἡ Γενικὴ Διάσκεψις δύναται νὰ ἐπιτρέπῃ εἰς τὸ ἐν λόγῳ μέλος νὰ μετέχῃ τῶν ψηφοφοριῶν, ἐὰν διαπιστώσῃ ὅτι ἡ μὴ ἐκπλήρωσις τῶν οἰκονομικῶν του ὑποχρεώσεων ὀφείλεται εἰς λόγους μὴ ἔχαρτωμένους ἐκ τῆς θελήσεως του.

Β.—Έαν μέλος τοῦ Ὀργανισμοῦ παραβιάζῃ συνεχῶς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ ἢ οἰασδήποτε ἄλλης συμφωνίας συναφθείσης ὑπ' αὐτοῦ συμφώνως πρὸς τὸ Καταστατικὸν τοῦτο, ἡ Γενικὴ Συνέλευσις δι' ἀποφάσεως λαμβανομένης ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν 2/3 τῶν παρόντων καὶ ψηφιζόντων μελῶν, κατόπιν σχετικῆς συστάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου δύναται νὰ στερήσῃ τὸ ἐν λόγῳ μέλος τῆς ἀσκήσεως τῶν ἐκ τῆς τοιαύτης ἰδιότητός του ἀπορρεόντων προνομίων καὶ δικαιωμάτων.

”Αρθρον 20.

ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΟΙ ΕΙΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ.

- (1) «Εἰδικὸν σχάσιμον ύλικόν». Διὰ τοῦ ὅρου τούτου ἐννοεῖται τὸ πλούτων 239, τὸ Οὐράνιον 233, φυσικὸν οὐράνιον εἰς ἔμπλουτισμένον εἰς U235 ἢ U233, κάθε προϊὸν περιέχον ἐν ᾧ καὶ περισσότερα τῶν ὡς ἄνω ἴσοτόπων καὶ πάντα τὰ ἄλλα σχάσιμα ύλικά, ἄτινα ἥθελον κατὰ διαστήματα προσδιορισθῆ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ὁ ὅρος «εἰδικὸν σχάσιμον ύλικόν» δὲν χρησιμοποιεῖται διὰ τὰς ἀκατεργάστους ὕλας.
- (2) «Οὐράνιον ἔμπλουτισμένον εἰς U235 ἢ U233». Διὰ τοῦ ὅρου τούτου ἐννοεῖται οὐράνιον περιέχον ἡ U235 ἢ U233 ἢ καὶ τὰ δύο ταῦτα ἴσοτόπα εἰς τοιαύτην ποσότητα, ὥστε ὁ λόγος τοῦ ἀθροίσματος τῶν δύο τούτων ἴσοτόπων πρὸς τὸ ἴσοτοπον U238 νὰ εἴναι μεγαλύτερος τοῦ λόγου τοῦ ἴσοτόπου U235 πρὸς τὸ ἴσοτοπον U238, τοῦ ὑφισταμένου εἰς τὸ φυσικὸν οὐράνιον.
- (3) «Ἀκατέργαστος ὕλη». Διὰ τοῦ ὅρου τούτου ἐννοεῖται οὐράνιον περιέχον ἀναμεμιγμένα πάντα τὰ ἐν τῇ φύσει εὐρισκόμενα ἴσοτόπα τοῦ οὐρανίου, οὐράνιον οὔτινος ἢ περιεκτικότης εἰς U235 εἴναι κατωτέρα τῆς φυσικῆς, θόριον, πάσας τὰς ὡς ἄνω μνημονεύθεισας ὕλας ὑπὸ τὴν μορφὴν μετάλλου ἢ κράματος ἢ χημικῶν ἐνώσεων ἢ συμπυκνωμένων προϊόντων, κάθε ἄλλην οὐσίαν περιέχουσαν μίαν ἢ καὶ περισσοτέρας τῶν ὡς ἄνω μνημονεύθεισῶν οὐσιῶν εἰς περιεκτικότητας, ἄτινας ἥθελε προσδιορίσει κατὰ καιροὺς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον, ὡς καὶ κάθε ἄλλην οὐσίαν τὴν ὅποιαν ἥθελεν ὑποδείξει κατὰ καιροὺς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

”Αρθρον 21.

ΥΠΟΓΡΑΦΗ, ΑΠΟΔΟΧΗ ΚΑΙ ΘΕΣΙΣ ΕΝ ΙΣΧΥ·Ι.

Α.—Τὸ παρὸν Καταστατικὸν θὰ παραμείνῃ ἀνοικτὸν πρὸς ὑπογραφὴν ὑπὸ τῶν κρατῶν-μελῶν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἢ τῶν εἰδικευμένων ὁργανώσεων ἀπὸ τῆς 26ης Οκτωβρίου 1956, καὶ διὰ περίοδον ἐνενήκοντα ἡμερῶν.

Β.—Τὰ ὑπογράφοντα τὸ παρὸν Καταστατικὸν κράτη γίνονται μέρη τούτου διὰ τῆς καταθέσεως τοῦ ὁργάνου ἐπικυρώσεως.

Γ.—Τὰ ὄργανα ἐπικυρώσεως τῶν ὑπογραφόντων τὸ παρὸν Καταστατικὸν κρατῶν καὶ τὰ ὄργανα ἀποδοχῆς τῶν κρατῶν τῶν ὅποιων ἢ ὑποψηφιότης ἐνεκρίθη συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Β τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Καταστατικοῦ τούτου, κατατίθενται παρὰ τῇ Κυβερνήσει τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἥτις καὶ θὰ εἴναι ἢ θεματοφύλαξ-Κυβέρνησις.

Δ.—Τὸ παρὸν Καταστατικὸν ἐπικυροῦται ἢ γίνεται ἀποδεκτὸν ὑπὸ τῶν κρατῶν συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς συνταγματικὰς αὐτῶν διατάξεις.

Ε.—Τὸ παρὸν Καταστατικόν, ἀνεξαρτήτως τοῦ Παραρτήματος αὐτοῦ, θὰ τεθῇ ἐν ίσχυί ἄμα τῇ καταθέσει τῶν ὁργάνων ἐπικυρώσεως ὑπὸ 18 κρατῶν, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Β τοῦ παρόντος ἄρθρου, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι μεταξὺ τῶν δέκα ὀκτὼ τούτων κρατῶν θὰ περιλαμβάνωνται τούλαχιστον τρία τῶν ἀκολούθων :

Καναδᾶς, Γαλλία, Σοβιετική Ἐνωσις, Μεγάλη Βρεττανία καὶ Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι. Τὰ ὄργανα ἐπικυρώσεως καὶ ἀποδοχῆς, κατατίθεμενα μεταγενεστέρως, θὰ ισχύουν ἀπὸ τῆς λήψεώς των.

ΣΤ.—⁹Η θεματοφύλαξ-Κυβέρνησις θὰ πληροφορῇ ἄνευ ἀναβολῆς ἄπαντα τὰ ὑπογράψαντα τὸ παρὸν Καταστατικὸν κράτη περὶ τῆς ἡμερομηνίας τῆς καταθέσεως ἔκαστου ὄργανου ἐπικυρώσεως ὡς καὶ τῆς ἐν ἰσχύῃ θέσεως τοῦ Καταστατικοῦ τούτου. ⁹Η θεματοφύλαξ-Κυβέρνησις θὰ πληροφορῇ ἄνευ ἀναβολῆς τὰ ὑπογράψαντα κράτη ἢ τὰ μέλη τοῦ Ὀργανισμοῦ περὶ τῆς ἡμερομηνίας ἀφ' ἣς ἔτερα κράτη γίνονται μέλη τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ζ.—Τὸ Παράρτημα τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύῃ ἀφ' ἣς τὸ Καταστατικὸν τοῦτο ἀνοίξῃ πρὸς ὑπογραφήν.

”Αρθρον 22.

ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΙΣ ΠΑΡΑ ΤΟΙΣ ΗΝΩΜΕΝΟΙΣ ΕΘΝΕΣΙ.

Α.—Τὸ παρὸν Καταστατικὸν θὰ καταχωρηθῇ ὑπὸ τῆς θεματοφύλακος-Κυβερνήσεως συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 102 τοῦ Χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Β.—Αἱ συναπτόμεναι συμφωνίαι μεταξὺ τοῦ Ὀργανισμοῦ καὶ ἐνὸς ἢ πλειόνων μελῶν ἢ μιᾶς ἢ πλειόνων Ὀργανώσεων ὡς καὶ αἱ μεταξὺ τῶν μελῶν τοῦ Ὀργανισμοῦ συναπτόμεναι καὶ εἰς τὴν ἔγκρισίν του ὑποκείμεναι συμφωνίαι, θὰ καταχωρῶνται παρ' αὐτῶν. Αἱ συμφωνίαι αὗται θὰ καταχωρῶνται ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ παρὰ τοῖς Ἡνωμένοις Ἐθνεσι ἐν ἥ περιπτώσει τὸ ἄρθρον 102 τοῦ Χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν προβλέπει τὴν τοιαύτην καταχώρησιν αὐτῶν.

”Αρθρον 23.

ΑΥΘΕΝΤΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ ΚΑΙ ΚΕΚΥΡΩΜΕΝΑ ΑΝΤΙΓΡΑΦΑ.

Τὸ παρὸν Καταστατικόν, συντεταγμένον εἰς τὴν Ἀγγλικήν, Κινεζικήν, Ἰσπανικήν, Γαλλικήν καὶ Ρωσσικήν γλῶσσαν, ἔκαστη τῶν ὅποιων θεωρεῖται ἐξ Ἰσου αὐθεντική, θὰ κατατεθῇ εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς θεματοφύλακος-Κυβερνήσεως. Δεόντως κεκυρωμένα ἀντίγραφα τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ θὰ διαβιβάζωνται ὑπὸ τῆς θεματοφύλακος-Κυβερνήσεως εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν λοιπῶν ὑπογραφάντων κρατῶν ὡς καὶ εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν κρατῶν, ἄτινα ἐγένοντο δεκτὰ ὡς μέλη συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Β τοῦ ἄρθρου 4.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΙΝ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ,

Οἱ κάτωθι ὑπογεγραμμένοι δεόντως ἔξουσιοδοτημένοι, ὑπέγραψαν τὸ παρὸν Καταστατικόν.

ΕΓΕΝΕΤΟ εἰς τὴν ἔδραν τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν τὴν 26ην ἡμέραν τοῦ μηνὸς Οκτωβρίου τοῦ ἔτους χίλια ἑννεακόσια πεντήκοντα ἔξ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I.

ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ.

Α.—⁹Αφ' ἣς τὸ παρὸν Καταστατικὸν ἀνοίξῃ πρὸς ὑπογραφήν, θὰ λειτουργήσῃ Προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελουμένη ἐξ ἐνὸς ἀντιπροσώπου ἐκ τῶν ἀκολούθων χωρῶν: Αὐστραλίας, Βελγίου, Βραζιλίας, Καναδᾶ, Ἡνωμένων Πολιτεῶν Ἀμερικῆς, Γαλλίας, Ἰνδιῶν, Πορτογαλίας, Μεγάλης Βρεττανίας, Τσεχοσλοβακίας, Σοβιετικῆς Ἐνώσεως καὶ Νοτιοαφρικανικῆς Ἐνώσεως καὶ ἐξ ἐνὸς ἀντιπροσώπου ἔκαστης τῶν ἐξ χωρῶν, αἵτινες ἥθελον ἐκλεγῆ ὑπὸ τῆς Διεθνοῦς Διασκέψεως πρὸς σύνταξιν τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθνοῦς Ὀργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας. ⁹Η Προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ ἔξακολουθήσῃ λειτουργοῦσα μέχρις ὅτου τεθῇ ἐν ἰσχύῃ τὸ παρὸν Καταστατικὸν καὶ, ἐν συνεχείᾳ, μέχρις ὅτου συγκληθῇ ἡ Γενικὴ Διάσκεψις καὶ ἀπαρτισθῇ τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον κατὰ τὸ ἄρθρον 6.

Β.—⁹Η Προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπὴ δύναται, πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν δαπανῶν της, νὰ ζητήσῃ δάνειον ἀπὸ τὸν Ὀργανισμὸν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν προβαίνουσα ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, εἰς ἀπάσας τὰς πρὸς τοῦτο ἐνδεικνυομένας ἐνεργείας, συμπεριλαμβανομένης τῆς προβλέψεως τῆς ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ ἔξοφλήσεως τοῦ ἐν λόγῳ δανείου. ⁹Ἐὰν τὸ δάνειον είναι ἀνεπαρκές, ἡ Προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ δεχθῇ ἐκ μέρους τῶν Κυβερνήσεων προκαταβολὰς ἔναντι τῶν συνεισφορῶν των εἰς τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Ὀργανισμοῦ.

Γ.—‘Η Προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπή—

- (1) Ἐκλέγει τὸ Προεδρεῖον της, ψηφίζει τὸν ἐσωτερικόν της κανονισμόν, συνέρχεται ὁσάκις ἀπαιτεῖται τοῦτο, ὅριζει τὸν τόπον τῶν συνεδριάσεων καὶ συνιστᾷ τὰς κατὰ τὴν κρίσιν της ἀναγκαίας ἐπιτροπάς.
- (2) Διορίζει τὸν Ἐκτελεστικὸν Γραμματέα αὐτῆς καὶ προσλαμβάνει τὸ ἀναγκαῖον προσωπικὸν ὅπερ καὶ ἀσκεῖ τὸ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς καθοριζόμενον ἔργον.
- (3) Προπαρασκευάζει τὴν πρώτην σύνοδον τῆς Γενικῆς Διασκέψεως, συμπεριλαμβανομένης τῆς συντάξεως τῆς προσωρινῆς ἡμερησίας διατάξεως καὶ τοῦ σχεδίου ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ, λαμβανομένου ὑπ’ ὄψιν ὅτι ἡ ὥς ἄνω σύνοδος δέον ὅπως συνέλθῃ τὸ συντομώτερον δυνατόν μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἴσχύος τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.
- (4) Διορίζει μέλη τινὰ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ὡς προβλέπουν τὰ ἐδάφια Α-1 καὶ Α-2 καὶ τῆς παραγράφου Β τοῦ ἄρθρου 6.
- (5) Παρασκευάζει μελέτας, ἐκθέσεις καὶ συστάσεις, διὰ τὴν πρώτην σύνοδον τῆς Γενικῆς Διασκέψεως καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἐπὶ θεμάτων ἐνδιαφερόντων τὸν Ὁργανισμὸν καὶ ἀπαιτούντων ἄμεσον ἔξετασιν, ίδιᾳ ἐπί—
 - (a) τῆς χρηματοδοτήσεως τοῦ Ὁργανισμοῦ·
 - (b) τῶν προγραμμάτων καὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ πρώτου ἔτους τοῦ Ὁργανισμοῦ·
 - (γ) τῶν τεχνικῶν προβλημάτων τῶν σχετιζομένων μὲ τὴν προπαρασκευὴν τῶν μελλοντικῶν ἔργασιῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ·
 - (δ) τῆς συστάσεως Μονίμου Γραμματείας παρὰ τῷ Ὁργανισμῷ· καὶ
 - (ε) τοῦ καθορισμοῦ τοῦ τόπου τῆς ἔδρας τοῦ Ὁργανισμοῦ.
- (6) Προβαίνει εἰς συστάσεις διὰ τὴν πρώτην σύνοδον τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ὅσον ἀφορᾶ τὰς διατάξεις τῆς εἰδικῆς συμφωνίας, ἢτις θέλει ρυθμίσει τὸ νομικὸν καθεστώς τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ τὰ ἀμοιβαῖα δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις μεταξὺ τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ τῆς χώρας ἐνθα κεῖται ἡ ἔδρα αὐτοῦ.
- (7) (a) Θὰ ἀρχίσῃ διαπραγματεύσεις μετὰ τῶν ‘Ηνωμένων Ἐθνῶν πρὸς σύνταξιν σχεδίου συμφώνου κατὰ τὸ ἄρθρον 16 τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, ὑποβληθησομένου εἰς τὴν πρώτην σύνοδον τῆς Γενικῆς Διασκέψεως καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου· καὶ
- (b) Θὰ προβαίνῃ εἰς συστάσεις πρὸς τὴν πρώτην σύνοδον τῆς Γενικῆς Διασκέψεως καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ὅσον ἀφορᾶ τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 16 τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ προβλεπομένας σχέσεις τοῦ Ὁργανισμοῦ μετ’ ἄλλων Διεθνῶν Οργανισμῶν.